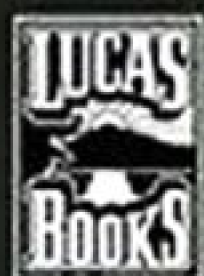


#1 | $3.50





STAR WARS®

DAWN OF THE JEDI: FORCE WAR

OSTRANDER
DUURSEMA
PARSONS

THE DARK SIDE BECKONS!

DIRECT SALES



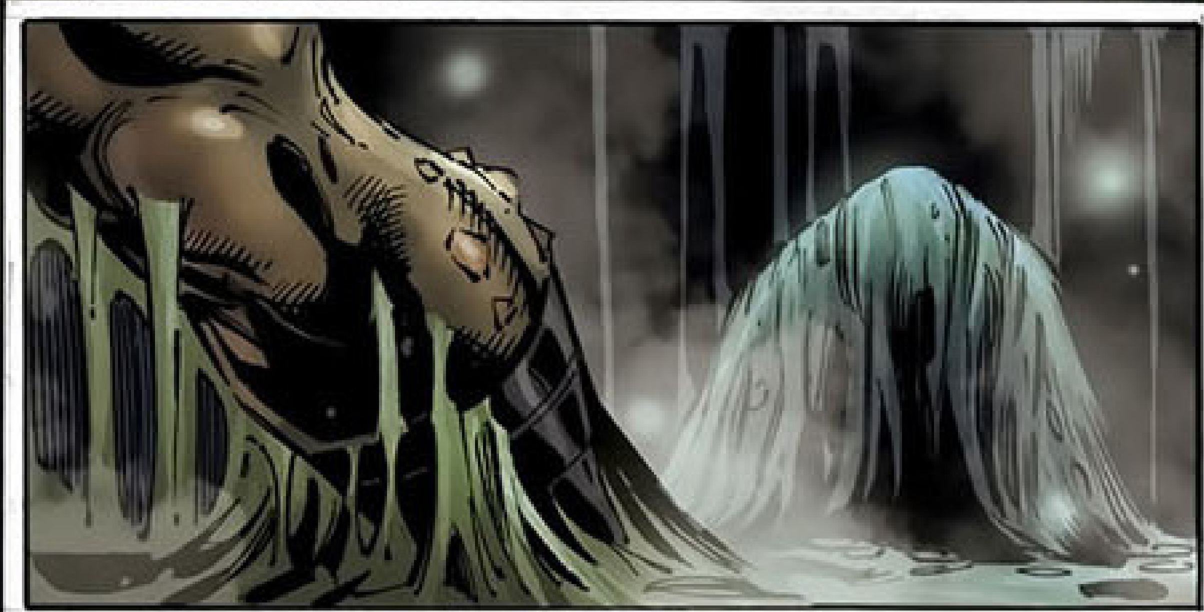


BY COMICS

ЗОРНЫЯ ВОЙНЫ:
СВІТАНАК ДЖЭДАЯЎ #11 (2012)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY

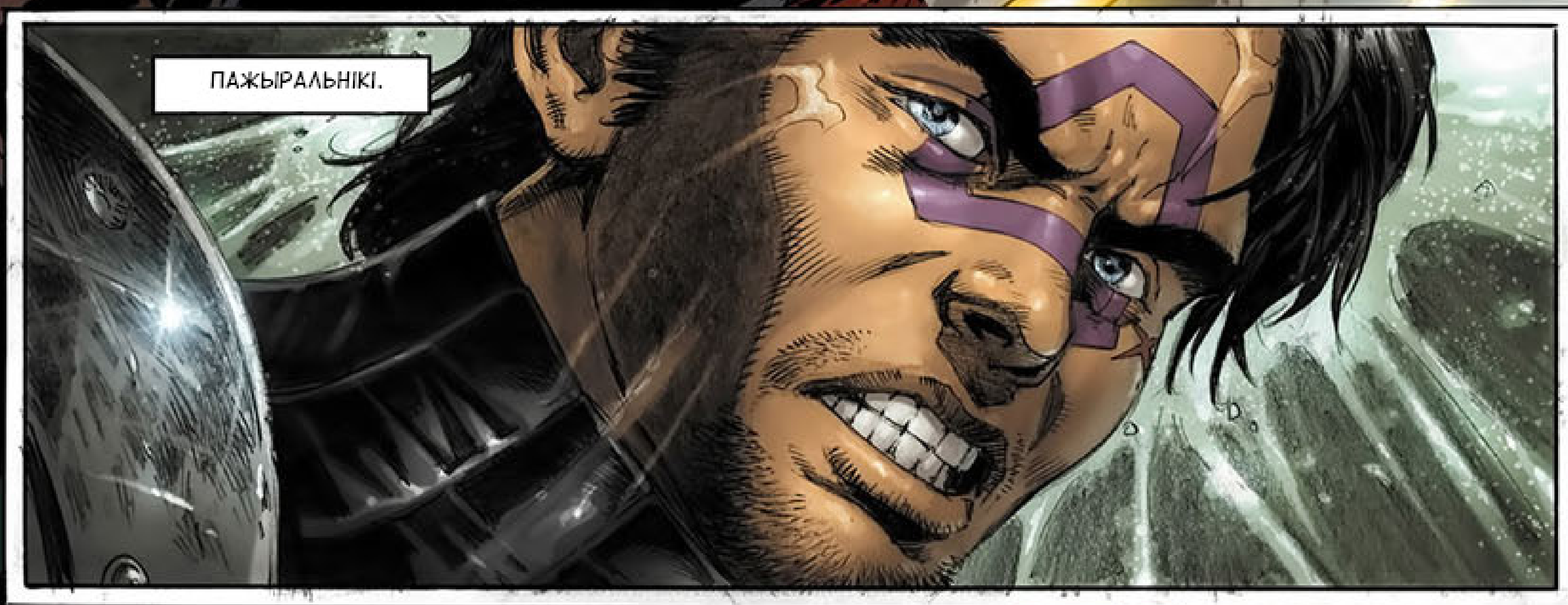

ПРАЙШОЎ УЖО ГОД З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК БЯСКОН-
ЦАЯ ІМПЕРЫЯ РАКАТ УВАРВАЛАСЯ Ў СІСТЭМУ ТАЙ-
ТОН. БЫЛЫ РАБ І СІЛАВЫ ШНЫПАР ЗЕШ КАЖА, ШТО
МНОГІЯ Ў ГАЛАКТЫЦЫ КЛІЧУЦЬ ЯГО ГАСПАДАРОЎ
«БУДАЎНІКАМІ». АЛЕ МЫ НЕ БАЧЫЛІ АД ІХ НІЧОГА,
АКРАМЯ РАЗБУРЭННЯЎ.
ЯНЫ ЗРУЙНАВАЛІ ФАРПОСТ НА БРАМЕ ФУРЫЙ, ПОТЫМ ЗАНЯЛІ ОБРЫ, МАЎР І ІХ СПАДАРОЖНІКІ, А КАЛІ МЫ СПЫНІЛІ ІХ ЦІСК НА САМОМ ТАЙТОНЕ – АДСТУПІЛІСЯ І АБГРУНТАВАЛІСЯ НА СКА-ГАРЭ.
НА ЯКОЙ БЫ ПЛАНЕЦЕ ЯНЫ НІ З'ЯВІЛІСЯ, ЯЕ ЖЫХАРЫ СТАНАВІЛІСЯ РАБАМІ, А САМА ПЛАНЕТА ЗАСТАВА-ЛАСЯ Ў РУІНАХ.
НАРЭШЦЕ ДЖЭДАЙІ ЎБАЧЫЛІ МУДРАСЦЬ СТВА-РЭННЯ СІЛАВЫХ МЯЧОЎ – ЗБРОІ СІЛАВЫХ ШНЫПАРОЎ РАКАТ. ЗЕШ НАВУЧЫЎ ІХ ВА-ЛОДАННЮ КЛІНКОМ З СВЯТ-ЛА, ЯКОЕ НАКІРОЎВАЕЦЦА ЦЁМНЫМ БОКАМ СІЛЫ.
У РЭШЦЕ РЭШТ ДЖЭДАЙІ ЗГАДЗІЛІСЯ З ПРАЎДЗІВАСЦЮ МАЙГО БА-ЧАННЯ І ПРЫЙШЛІ ПРАСІЦЬ МЯНЕ ЎЗНАЧАЛІЦЬ ІХ. ТАКІМ ЧЫНАМ Я ПАКІНУЎ БОГАН.
НА ЧАЛЕ АБ'ЯДНАНЫХ СІЛАЎ ОРДЭНА І КАЛОНІЙ СТАЎ РАДЖЫВАРЫ, АЛЕ САМІМІ ДЖЭДАЙЯМІ КІРУЮ Я.
ДЖЭДАЙІ-ПРАБАЧЦЫ, ЯКІЯ СПАСЦІГАЮЦЬ СІЛУ ПРАЗ СНЫ І БАЧАННІ, АДЧЫНЯ-ЮЦЬ НАМ СВАЕ ВОБРАЗЫ І ПАЧУЦЦІ. ПАТЛУМАЧЫЎШЫ ІХ, МЫ ДАВЕДВАЕМСЯ ПРА НАСТУПНЫ КРОК ВОРАГА.
ЯНЫ КІРУЮЦЬ СІЛАЙ, ЯК І Я. ТАМУ Я ЎВАЖЛІВА СЛУХАЮ ІХ – ЯК САМІМ ДЖЭДАЙІ ДАЎНЫМ-ДАЎНО ТРЭБА БЫЛО ПАСЛУХАЦЬ МЯНЕ. СІЛА З НАМІ.
«ЦЯПЕР НАМ УСЁ ЗРАЗУМЕ-ЛА». З ЎЛАСНЫХ ЗАПІСАЎ МАЙСТРА-ДЖЭДАЙІ ГЕНЕ-РАЛА ДЭЙГЕНА ЛОКА.

ЧЫКАГУ.





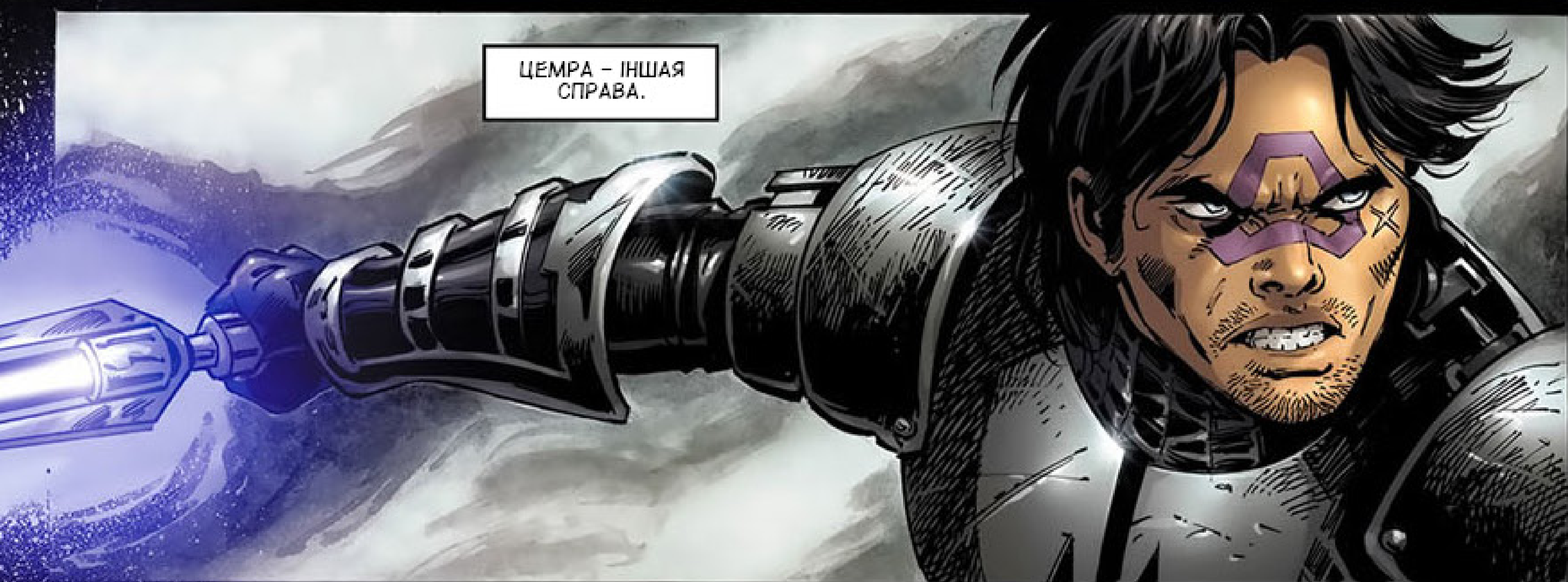
ЗЕШ ШМАТ ЧАГО НЕ ПАМЯ-
ТАЕ СА СВАЙГО МІНУЛАГА
ЖЫЦЦЯ. АЛЕ ЯМУ НІКОЛІ
НЕ ЗАБЫЦЬ ГЭТЫХ ІСТОТ –
МУТАНТАЎ-РАКАТ З НІЗШАЙ
КАСТЫ, ЯКІХ ТЫСЯЧАМІ
ВЫГАДОЎЛІВАЮЦЬ У ЯКАСЦІ
САЛДАТ І ЗБРОІ. АДВЕЧНА
ГАЛОДНЫХ... ГАЛОДНЫХ ДА
ЗАБОЙСТВ.




ЗЕШ ВЕДАЕ ІХ ЯК НІХТО ІНШЫ – ЁН КІРАВАЎ ІМІ, КАЛІ БЫЎ ШНЫПАРОМ. ЁН ВЕДАЕ, НА ШТО ЗДОЛЬНЫЯ ПАЖЫРАЛЬНІКІ – І МЕНАВІТА ТАМУ ЯНЫ ПАВІННЫ ПАМЕРЦІ.


ПРАЗ ГОД, ЯК ЁН ПАЧАЎ ЖЫЦЬ СЯРОД ДЖЭДАЙЯЎ, ЗЕШ СТАЎ РАЗУМЕЦЬ, ШТО СІЛА НЕ ВЫЧЭРПВАЕЦЦА ТОЛЬКІ ЦЕМРАЙ.
ШТО ЦЕМРА ЎРАЎНАВАЖВАЕЦЦА СВЯТЛОМ.

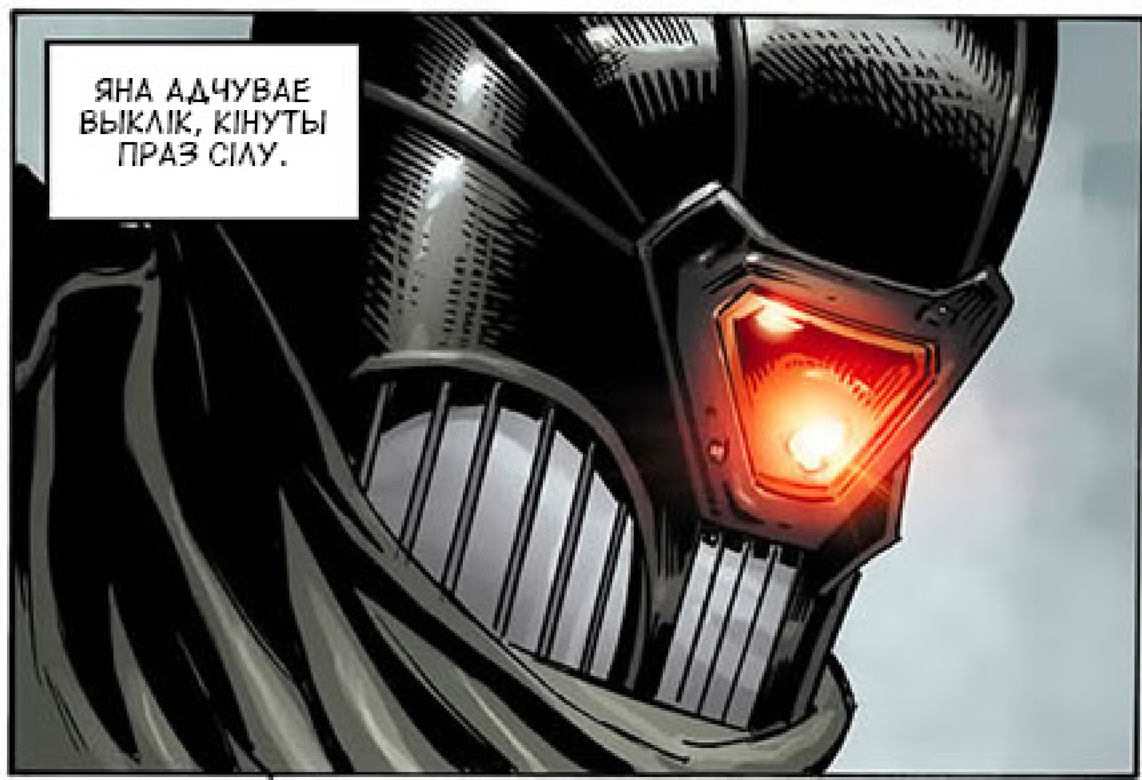

ЗАРАЗ СВЯТЛО ЯМУ НЕ САЮЗНІК.


ЦЕМРА – ІНШАЯ СПРАВА.

ЯК І ЎСІХ ШНЫПАРОЎ, ЯГО ВУЧЫЛІ ЦЕМРЫ.
НАКІРОЎВАЦЬ ЯЕ.
НЯСЦІ СМЕРЦЬ.
І СМЕРЦЬ, КОННА НА РАНКОР-ЦМОКЕ, НАКІРОЎВАЕЦЦА ЗА ІМ.

ШЭЙ КОДА АДЧУВА СУВЯЗЬ З ЗЕШАМ ЯШЧЭ ДА ТАГО, ЯК КАРАБЕЛЬ ЯГО ГАСПАДАРА АБРЫНУЎСЯ НА ТАЙТОН. НАВАТ ЗАРАЗ, СЯРОД ЦЕМРЫ І Ў ПЫЛУ БОЙКІ, ДЗЕСЬЦІ ЎНІЗЕ ЯНА АДЧУВАЕ ІСКРУ…







ЮНАЯ ДЖЭДАЙ!-СЛЕДАПЫТ ПАРУШАЕ РАЎНАВАГУ, АДДАЮЧЫСЯ ПАД УЛАДУ ЦЁМНАГА БОКУ І НАКІРОЎВАЮЧЫ ЯЕ Ў СІЛАВЫ МЕЧ...

ЯКІ НЯСЕ СМЕРЦЬ.

WHUFFSH!

ЗЕШ АДЧУВАЕ ШЭЙ У СІЛЕ. НА ІМГНЕННЕ ЯНА СТАНОВІЦЦА ЯРКІМ МАЯКОМ, ЯКІ ПРЫЦЯГВАЕ ЯГО ДА СВЕТА...

ЗДРАДНІК!

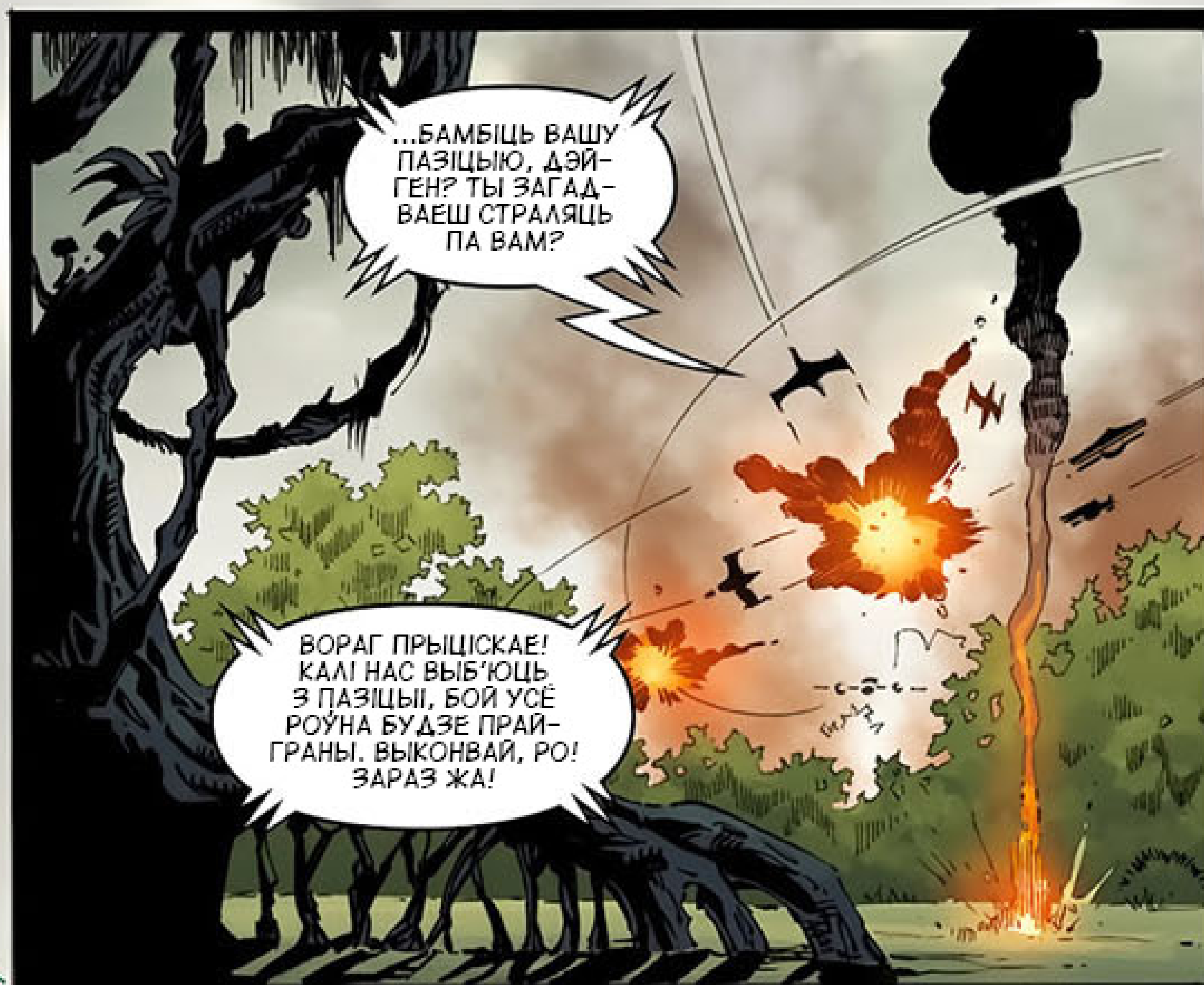
У БАІ ТАКІЯ ІМГНЕННІ ЗВЫШ НЕБЯСПЕЧНЫЯ.

ЗЕШ!

FTUNK
FTUNK
FTUNK
FTUNK
БЯЖЫМ!
BDEW!











BRADOOOM!
CHOOM!

СЕК'НОС,
БЯЖЫМ!
BRADOOOM!







НЕ, МАЙСТАР КЕТУ, ЗЫХОД БІТВЫ ДАЛЁКА НЕ ПРАДВЫРАШАН! ХАЦЯ ПРАДБАЧЦЫ ПРАДКАЗАЛІ НАКІРУНАК АТАКІ, НАЗВАЦЬ КОЛЬКАСЦЬ ВОРАГА ЯНЫ НЕ ЗМАГЛІ. ПРЫ ЛЮБЫХ ВАРЫЯНТАХ СТРАТЫ БУДУЦЬ ВЕЛІЗАРНЫЯ.

ТРЫМАЙЦЕ МЯНЕ Ў КОРСЕ, МАЙСТАР РАДЖЫВАРЫ. ТАЙТОН ЗБІРАЕ СІЛЫ ДЛЯ АБАРОНЫ, КАЛІ ЧЫКАГУ ПАДЗЕ. КАНЕЦ СУВЯЗІ.

МАЕ ГЕНЕРАЛЫ ПАВЕДАМЛЯЮЦЬ, ШТО ЗМАГАННЕ ПРАХОДЗІЦЬ НЕ ВЕЛЬМІ ПАСПЯХОВА. ВЕДАЙ, РАДЖЫВАРЫ: ПАДЗЕ КРЭПАСЦЬ РО – ПАДЗЕ ЧЫКАГУ!

ЛОРД РО, МЫ АДБІЛІ АТАКУ РАКАТ НА ТАЙТОНЕ...

...ЗЛАДЗІМ І ТУТ.

ТЫМ НЕ МЕНШ ВЫ, ДЖЭДАЙІ, НЕ ЗМАГЛІ ПРАДУХІЛІЦЬ ПАДЗЕННЕ СКА-ГАРЫ!

ТАК. І МНОГІЯ ДЖЭДАЙІ ЗАГІНУЛІ Ў ТОЙ БІТВЕ. АЛЕ ГЭТА БЫЛО РАНЕЙ, ЧЫМ АСАДЫ ЎСПРЫНЯЛІ ПАГРОЗУ СУР'ЁЗНА.

ЦЯПЕР УСЕ АСАДЫ АБ'ЯДНАЛІСЯ З НАМІ. З ДАПАМОГАЙ СІЛЫ МЫ ПАРАМОЖАМ ВОРАГА **ТУТ**.

=ТШШШШ!= РАДЖЫВАРЫ! ГЭТА ГЕНЕРАЛ ЛОК! =ТШШШ!=

...ПАЎТАРАЮ! АСНОЎНЫЯ МОЦЫ РАКАТ ВЫЯЎЛЕНЫ =ТШШШ!= ...СТРЫМЛІВАЕМ ІХ НАСТУП =ТШШ!= УСІМ ВОЙСКАМ НАКІРОЎВАЦЦА ДА МЯНЕ! ЗАРАЗ ЖА! ПАЦЦВЯРДЗІЦЕ! =ТШШ!=


ЗРАЗУМЕЎ ВАС!
МАЙСТРЫ ТЭЙВ, ЦЮАНЬ-ЯН, МЭДОГ – ВЯДЗІЦЕ СВАЕ СІЛЫ ДА МАЙСТРА ЛОКА! ЗЫХОД БІТВЫ ВЫРАШЫЦЦА ТАМ!
ЗРАЗУМЕЎ ВАС! МАЙСТАР ЦЮАНЬ-ЯН, ВЫКЛІКАЙЦЕ ЗВЯРОЎ! УСІМ ПАДРАЗДЗЯЛЕННЯМ – У БОЙ!

«Камандзір», флагман падпрэдара Се'лет.

Прэдар Скел'нас, наша нападзенне захлынулася яшчэ да пачатку! Так званая «здабыча» ведала пра яе яшчэ да нашага з'яўлення. Яны загналі нас у праклятае балота!

Бясконцая Імперыя не ведае паразы, падпрэдар Се'лет.

Палова нашых салдат загінула, наступ спынены! Пасля такога я адмаўляюся перамагаць!

Ты асмеліўся са мной спрачацца, шпання? На самой справе? Перамагчы можна рознымі спосабамі, Се'лет. У вайне на знясіленне, так ці іначай, мы пераможам.

«Аддай загад войскам адступіць да галоўнай базы на Ска-Гары. Няхай пажыральнікі прыкрыюць адыход».

«Пагаворым пасля твайго вяртання».





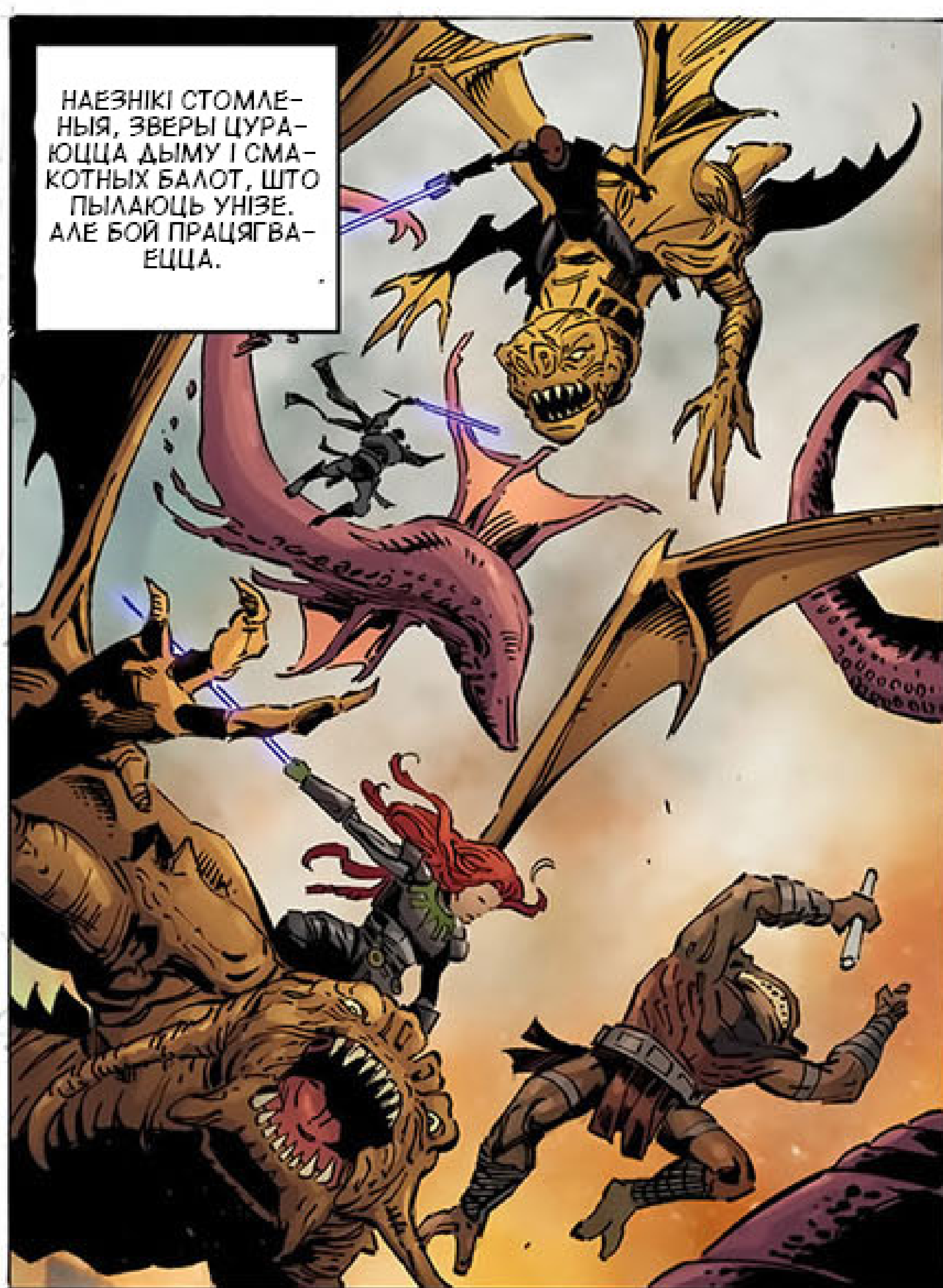
БЕЗДАНЬ ІХ ДЗЯРЫ! ГЭТЫЯ ІСТОТЫ НЕ ЗДАЮЦЦА.

ПАЖЫРАЛЬНІКАЎ СПЕЦЫЯЛЬНА ВЫВЯЛІ, КАБ ЗАБІВАЦЬ, МАЙСТАР МЭДОГ...

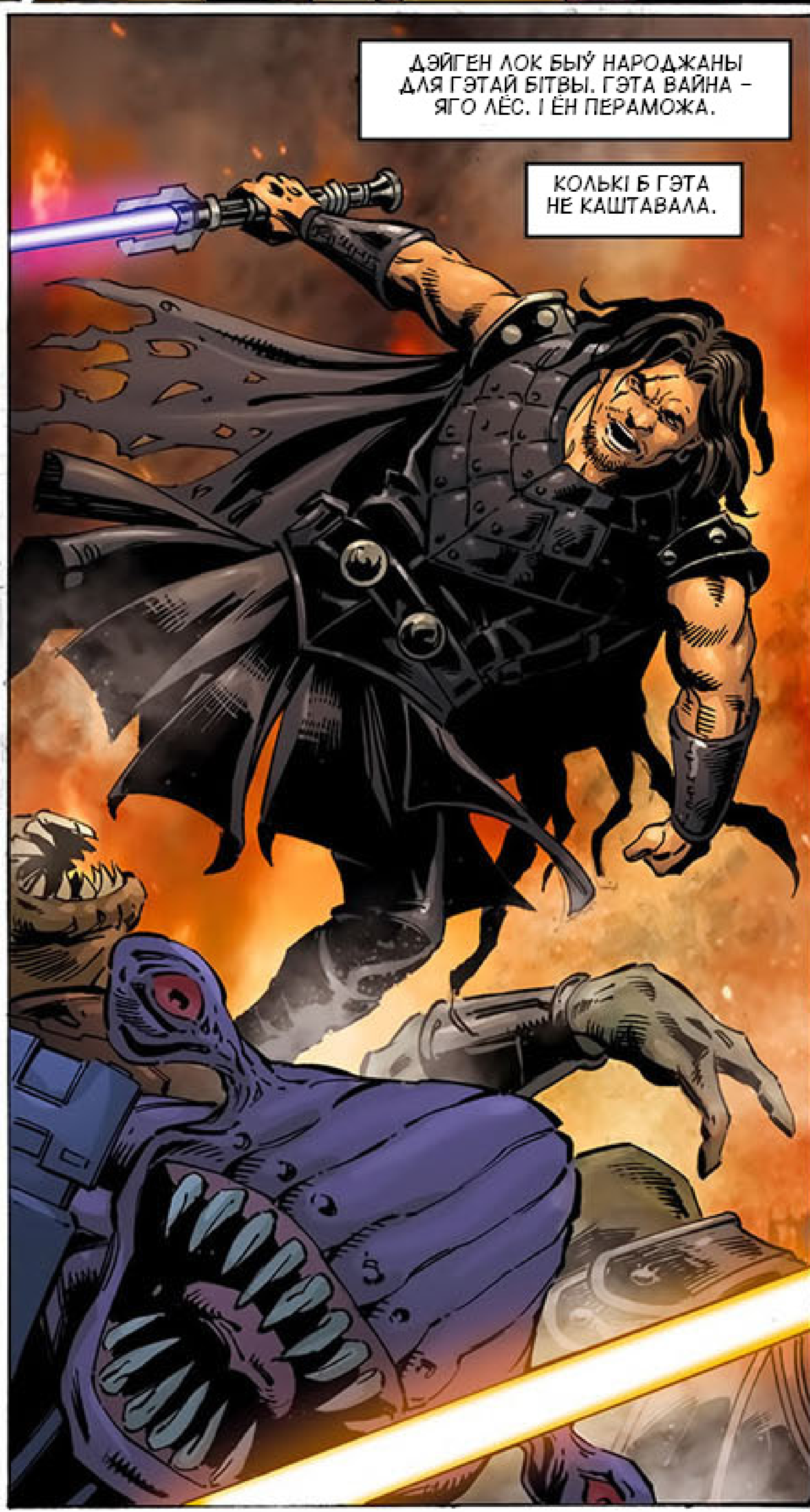





АКРУЖАНЫЯ З УСІХ БАКОЎ, ЯНЫ ПРАЦЯГВАЮЦЬ ЗМАГАЦЦА.


НАЕЗНІКІ СТОМЛЕНЫЯ, ЗВЕРЫ ЦУРАЮЦЦА ДЫМУ І СМАКОТНЫХ БАЛОТ, ШТО ПЫЛАЮЦЬ УНІЗЕ. АЛЕ БОЙ ПРАЦЯГВАЕЦЦА.


НАД БАЛОТАМ СТАІЦЬ НЕВЫНОСНЫ СМУРОД ПАЖЫРАЛЬНІКАЎ І ІХ КРЫВІ. СІЛАВЫЯ МЯЧЫ ВЫПАЛЬВАЮЦЬ ПАВЕТРА. ЦЕМРА, ЯКАЯ ІХ СІЛКУЕ, ЗДУШЫЛА ПАЧУЦЦІ ДЖЭДАЙІ. РАЎНАВАГА ПАРУШЫНА.


ДЭЙГЕН ЛОК БЫЎ НАРОДЖАНЫ ДЛЯ ГЭТАЙ БІТВЫ. ГЭТА ВАЙНА – ЯГО ЛЁС. І ЁН ПЕРАМОЖА.
КОЛЬКІ Б ГЭТА НЕ КАШТАВАЛА.





«АДНАК КАЛІ МЫ ХАЦЯ Б НА ЧАС САСЛАБІЛІ МЁРТВУЮ ХВАТКУ БЕСКОНЦАЙ ІМПЕРЫІ, ТО НАШЫЯ ТАВАРЫШЫ ГІНУЛІ НЕ ДАРЭМНА».

МЫ ПЕРАМАГЛІ! СІЛА З НАМІ, А НЕ З ВОРАГАМ!
АДПАЧЫВАЙЦЕ. АДНАЎЛЯЙЦЕ СІЛЫ. СВЯТКУЙЦЕ! МЫ ЗРАБІЛІ ВЯЛІКУЮ СПРАВУ. АТРЫМАЛІ ВЯЛІКУЮ ПЕРАМОГУ.


НЯХАЙ З НАМІ БУДЗЕ СІЛА!


ЁН ВЫДАТНЫ. ПРАМА ЖАХ. ЛОК ЗАЎСЁДЫ ЛЮБІЎ СЛАВУ І ЗАРАЗ АТРЫМЛІВАЕ АСАЛОДУ АД ЯЕ.
ЁН ЛЮБІЦЬ ВАЙНУ, ТАМУ І ЎМЕЕ ВАЯВАЦЬ. ЛЕПШ, ЧЫМ ГЭТА ПАТРАБУЕЦЦА ДЖЭДАЙІ.


ГЭЙ, СЕК'НОС, ТЫ ЧАГО? НЕ ХАВІЛА СЛАВЫ НА ГЭТАЙ ВАЙНЕ?


ГЭТАЯ ВАЙНА НЕ МАЕ НІЧОГА АГУЛЬНАГА СА ЗМАГАННЯМІ НАШЫХ ПРОДКАЎ! Я СТАМІЎСЯ. Я ПРАВАНЯЎ КІШКАМІ ПАЖЫРАЛЬНІКАЎ.
ТЫ Ж САМ ЯЕ ПРАГНУЎ!
КАЛІ ВЫКАРЫСТОЎВАЕШ СІЛАВЫ МЕЧ, НЕМАГЧЫМА ЗАХАВАЦЬ РАЎНАВАГУ. ГЭТА ЦЁМНАЯ ВАЙНА... НЕНАВІДЖУ ЯЕ.

ЛЮБІЦЬ НЕ ТРЭБА, ЗДАРАВЯКА, ПРОСТА ПЕРАЖЫВІ ЯЕ. ІДЗЕМ, ГАРАЧЫЯ КРЫНІЦЫ ПРЫВЯДУЦЬ У ПАРАДАК ТВАЁ ЦЕЛА, А Я ДАПАМАГУ ПАСЛАБІЦЦА.

Я ВЕДАЮ ЯЕ... НЕ МАГУ ТОЛЬКІ ЎЗГАДАЦЬ АДКУЛЬ...
АДКУЛЬ ТАБЕ ЯЕ ВЕДАЦЬ? ЯНА Ж МЯСЦОВАЯ. МАГЧЫМА, ЯНА ПРОСТА НАГАДВАЕ ТАБЕ КАГОСЬЦІ З МІНУЛАГА?

НЕ. ГЭТА ДАКЛАДНА ЯНА. КАЛІ Я БАЧУ ЯЕ, Я АДЧУВАЮ, ШТО МЫ БЛІЗКІЯ – ЯК БЫЦЦАМ Я АБАВЯЗАНЫ ЁЙ ЖЫЦЦЁМ...
О.


ВЕДАЕШ, МЫ ЎСЕ ПЕРАД ТАБОЙ У НЕАПЛАТНЫМ АБАВЯЗКУ. ТЫ ПАКАЗАЎ, ЯК СТВАРАЦЬ СІЛАВЫЯ МЯЧЫ І КАРЫСТАЦЦА ІМІ. БЕЗ ІХ У НАС БЫ НЕ БЫЛО НІ АДЗІНАГА ШАНСА СУПРАЦЬ ГЭТЫХ ПАЖЫРАЛЬНІКАЎ... ЯК І БЕЗ ЦЯБЕ.


Я ТОЛЬКІ АДПЛАЦІЎ ЗА ДАБРО. ВЫ, ДЖЭДАЙІ, ДАВЕРЫЛІСЯ МНЕ, АДКРЫЛІ ІНШЫ БОК СІЛЫ, ПРА ЯКІ Я НАВАТ НЕ ПАДАЗРАВАЎ. КАЛІ ТУТ ХТО І Ў АБАВЯЗКУ, ДЫК ГЭТА Я.




ТАК. НАПЭЎНА. ДУМАЮ, МНЕ ТРЭБА ДОБРА ВЫМЫЦЦА ПАСЛЯ ГЭТАГА БАЛОТА, ПЕРАКУСІЦЬ ЧАГО-НЕБУДЗЬ І ТРОХІ ПАСПАЦЬ. НЕЯК ТАК. ШТОСЬЦІ Ў МЯНЕ ДАЛЁКА НЕ СВЯТОЧНЫ НАСТРОЙ.


ПАБАЧЫМСЯ.



СКА-ГАРА. ГАЛОЎНАЯ БАЗА РАКАТ.

ЧАМУ МЫ СЯДЗІМ НА ГЭТАМ НІКОМУ НЕ ПАТРЭБНЫМ КАВАЛКУ КАМЯНЯ?!

ВЫ АБЯЦАЛІ НАМ ВЯЛІКУЮ **ЎЗНАГАРОДУ**! ШТО ГЭТА ЗА ЎЗНАГАРОДА? **ДЗЕ** ЯНА? ШТО ВЫ АД НАС **ХАВАЕЦЕ**?!

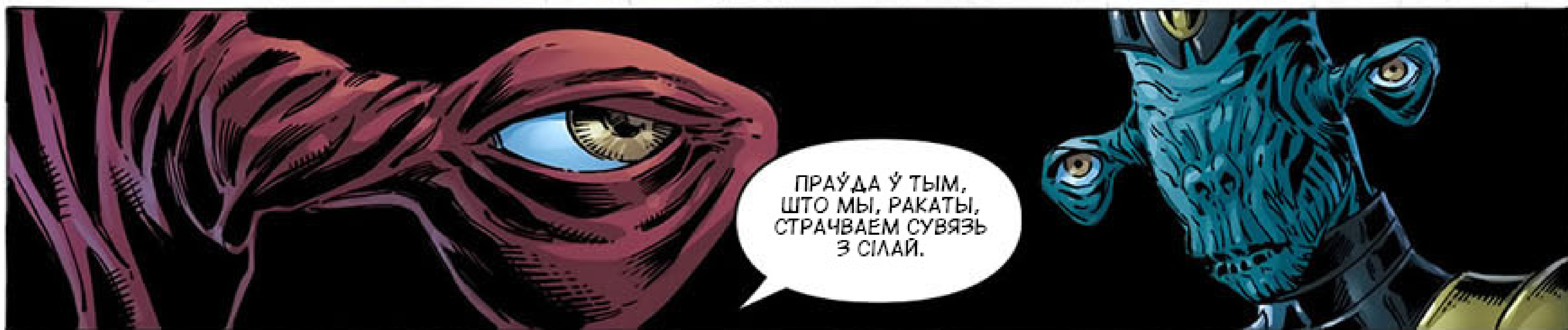
ЦІКАВА... ЯК ГЭТЫЯ ЖАЛАСНЫЯ ДЖЭДАІ МОГУЦЬ БЫЦЬ НАСТОЛЬКІ ПАДСТУПНЫЯ? ЯНЫ ЯК БЫЦЦАМ ВЕДАЮЦЬ КОЖНЫ НАШ КРОК! ЛІЧУ, УСЁ ЎКАЗВАЕ НА ЗДРАДНІКА! ЦІ НЕ ВЫ ГЭТЫ ЗДРАДНІК, ПРЭДАР СКЕЛ'НАС?!

ТЫ **КІДАЕШ ПОКЛІЧ** МАЙМУ АЎТАРЫТЭТУ, СЕ'ЛЕТ?

А ЁН У ВАС ЯШЧЭ **ЁСЦЬ**?









НА ГЭТАЙ ЖА ПЛАНЕЦЕ ЗНАХОДЗІЦЦА ЗНАКАМІТЫ ПАРТАЛ КВА – ПРАМА БЯСКОНЦАСЦІ. КАЛІСЬЦІ, МЫ, РАКАТЫ, СПАДАРОЖНІЧАЛІ З ІХ ДАПАМОГАЙ, ПАКУЛЬ КВА НЕ ЗАЧЫНІЛІ ІХ ДЛЯ НАС. І Я ХАЧУ ІХ ЗНАЙСЦІ!

ТАДЫ АБНОЎЛЕНЫЯ РАКАТЫ СТАНУЦЬ САПРАЎДНЫМІ ЎЛАДАРАМІ ГАЛАКТЫКІ, А Я – ВЯРХОЎНЫМ ПРЭДАРАМ БЯСКОНЦАЙ ІМПЕРЫІ. ЦЯПЕР ТЫ ЎСЁ ЗРАЗУМЕЛА?


ТАК, МОЙ ПРЭДАР. ВАШЫЯ ПЛАНЫ БЕЗДАКОРНЫЯ!
МУШУ, ВЫ РАСКАЗАЛІ МНЕ ЎСЁ ГЭТА, КАБ Я СТАЛА ВАШАЙ КАРАЛЕВАЙ, ТАК?
ВЫДАТНА, СЕ'ЛЕТ. ТЫ Б ПАДАРЫЛА МНЕ МОЦНУЮ КОДЛУ, САЖРАЎШЫ СЛАБЫХ ПАСЛЯ НАРАДЖЭННЯ, АЛЕ...


...НЕ.
Я ПРОСТА ХАЦЕЎ, КАБ ПЕРАД СМЕРЦЮ ТЫ ЗРАЗУМЕЛА, ШТО СТРАЦІЛА.

SSKKKT!


ТЫ НЕ ПЕРШАЯ, ХТО КІНУЎ МНЕ ВЫКЛІК, СЕ'ЛЕТ.
Я ЗРУЙНУЮ ЛЮБОГА, ХТО ПАЎСТАНЕ НА МАІМ ШЛЯХУ. ТАК ЖА, ЯК Я ЗАБІЎ ЦЯБЕ... Я ЗНІШЧУ **ДЖЭДАЙ**!


Я БУДУ РУЙНАВАЦЬ ТАЙТОН ДА ТЫХ ЧАСОЎ, ПАКУЛЬ ЯНЫ НЕ СКОРАЦЦА І НЕ ПРЫВЯДУЦЬ МЯНЕ ДА БРАМЫ БЯСКОНЦАСЦІ. Я ЗАХАПЛЮ ТАЙТОН, І ЁН АДНОВІЦЬ МАЮ МАГУТНАСЦЬ...
А ПОТЫМ Я ВОЗЬМУ ЎСЁ, ШТО ТОЛЬКІ ПАЖАДАЮ...
ДАЛЕЙ: ВОРАГ УНУТРЫ І ЗВОНКУ!